



Patronato de la Alhambra y Generalife
CONSEJERÍA DE CULTURA

La presente colección bibliográfica digital está sujeta a la legislación española sobre propiedad intelectual.

De acuerdo con lo establecido en la legislación vigente su utilización será exclusivamente con fines de estudio e investigación científica; en consecuencia, no podrán ser objeto de utilización colectiva ni lucrativa ni ser depositadas en centros públicos que las destinen a otros fines.

En las citas o referencias a los fondos incluidos en la investigación deberá mencionarse que los mismos proceden de la Biblioteca del Patronato de la Alhambra y Generalife y, además, hacer mención expresa del enlace permanente en Internet.

El investigador que utilice los citados fondos está obligado a hacer donación de un ejemplar a la Biblioteca del Patronato de la Alhambra y Generalife del estudio o trabajo de investigación realizado.

This bibliographic digital collection is subject to Spanish intellectual property Law. In accordance with current legislation, its use is solely for purposes of study and scientific research. Collective use, profit, and deposit of the materials in public centers intended for non-academic or study purposes is expressly prohibited.

Excerpts and references should be cited as being from the Library of the Patronato of the Alhambra and Generalife, and a stable URL should be included in the citation.

We kindly request that a copy of any publications resulting from said research be donated to the Library of the Patronato of the Alhambra and Generalife for the use of future students and researchers.

***Biblioteca del Patronato de la Alhambra y Generalife
C / Real de la Alhambra S/N . Edificio Nuevos Museos
18009 GRANADA (ESPAÑA)***

+ 34 958 02 79 45

biblioteca.pag@juntadeandalucia.es



JUNTA DE ANDALUCIA

ORIGEN
DE LOS
AMERICANOS

MENASSEH
BEN ISRAEL

A-4
4
19

MADRID 1911

P. C. Monumental de la Alhambra y Generalife
CONSEJERIA DE CULTURA

Ejemplar núm. 71.



ORÍGEN DE LOS AMERICANOS.

P.C. Monumental de la Alhambra y Generalife
CONSEJERÍA DE CULTURA

JUNTA DE ANDALUCÍA

BIBLIOTECA DE
LA ALHAMBRA

Est. A - 4

Tabl. 4

N.º 19



JUNTA DE ANDALUCIA

ORIGEN DE LOS AMERICANOS
P.C. Monumental de la Alhambra y Generalife
CONSEJERÍA DE CULTURA

ORÍGEN DE LOS AMERICANOS.

מקוה ישראל

ESTO ES

ESPERANZA DE ISRAEL

REIMPRESION Á PLANA Y RENGLON

DEL LIBRO

DE MENASSEH BEN ISRAEL

TEÓLOGO Y FILÓSOFO HEBREO,

SOBRE EL ORÍGEN

DE LOS AMERICANOS

PUBLICADO EN AMSTERDAM 5410 (1650)

Con un preámbulo, una noticia bibliográfica de las principales obras que sobre los orígenes, historia y conquistas de América y Asia se han impreso, y el retrato y la biografía del autor,

POR

SANTIAGO PEREZ JUNQUERA.



Donativo Sr. Conde de Romanines á la Biblioteca MADRID.—1881.

LIBRERÍA DE SANTIAGO PEREZ JUNQUERA,

Salud, 14.

ESTA REIMPRESION

ES DE

2 ejemplares en vitela, á 125 pesetas.

200 idem en papel de hilo, numerados,
á 6 pesetas.

400 idem en papel fuerte, á 4 pesetas.

602 ejemplares.

Imprenta y Litografía de la BIBLIOTECA UNIVERSAL,
Calle Real, núm. 1.

AL SEÑOR

D. JOSÉ CONTAMINE DE LATOUR.

Veintisiete años hace que una amistad fraternal nos une, y habitamos bajo un mismo techo; tu prudencia ha templado muchas veces las impetuosidades de mi carácter y me ha hecho más reflexivo y razonable: ¿á quién, pues, sino á tí puedo yo dedicar este primer trabajo?

Acéptalo, por tanto, como testimonio de amistad de tu afectísimo

S. P. FUNQUERA.

PRELIMINAR.



Extraño ha de parecer seguramente á los hombres de ciencia, á los cultivadores de la historia y á los críticos, que persona indocta, sin título alguno profesional ni académico que posponer á su nombre, y que como mote ó leyenda á guisa de porta-estandarte pregone á los futuros sus méritos y servicios, se permita dar á luz una reimpresion, anteponiéndole el presente preliminar; pero su extrañeza cesará seguramente, y unos y otros disculparán tal propósito, cuando aprecien que sólo el objeto de serles útil me ha determinado á hacerlos, y puedan con tal motivo saborear detenidamente un curiosísimo libro sobre el *origen de los americanos*, que, desconocido de los más y apreciado de pocos, próximo estaba á desaparecer si no se reimprimiera. Por tanto, pues, y en atencion á que ningun agradecimiento

pide quien ningun título tiene para aspirar á él, espero acojan benignos estos renglones, que escritos sin pretension, ni son memorial de aspirante, ni preliminar de docto; sólo sí el manifiesto deseo de que por su medio se conozca esta pequeña obrita de un célebre judío portuges, que escribió muchas y muy buenas, segun noticias, y cuya biografía y escritos, extractados de quien á este género de estudios se dedicó, así como al conocimiento de los autores rabinos españoles y portugueses, irán, así como su retrato, despues de este preliminar (*).

Casi siempre empezaban sus tareas nuestros escritores de los pasados siglos haciendo la señal de la cruz, con el objeto, sin duda, de evitar la influencia de los malos espíritus sobre los puntos de su pluma; y yo á mi vez; si no á manera de conjuro, al ménos como cristiano viejo, con el fin de evitar cualquiera torcida

(*) En la composicion de este libro, hecha fielmente á plana y renglon, se han respetado hasta los defectos ortográficos y tipográficos de la época, para que nuestros filólogos no dejen de poder saborear cómo se hablaba y escribía nuestro idioma á mediados del siglo XVII por los rabinos emigrados en Holanda, si bien en la composicion actual se ha prescindido del uso de caracteres que la moderna Tipografia ya no emplea.

interpretacion que á mis palabras darse pudiera, créome en el deber de dar á los lectores cuenta detallada de las razones, causas y motivos que, influyendo en mí de una manera poderosa, me han conducido como de la mano á la realizacion de este pensamiento, que es ajeno por completo á mis habituales ocupaciones.

Entreteníame en los primeros dias del presente año en hojear un catálogo de libros raros que había recibido por el correo, cuando llamó mi atencion el título siguiente: «*Menasseh, Ben Israel, Esperanza de Israel*, Amsterdam, 5410.» El nombre de este autor, del que hacía años había tenido otra rarísima obra, cuyo título es: *Piedra Gloriosa ó la Estatua de Nebuc-hanessar*, sin que haya visto despues más ejemplar que aquél, excitó mi curiosidad en tal manera, que me dirigí instintivamente á consultar el tomo primero de la *Biblioteca Rabínica* del Sr. Rodriguez Castro. Encontré afortunadamente en la página 550 y siguientes de la citada Biblioteca la biografía del rabino portugues y noticia detallada de sus escritos, con la agradable sorpresa al propio tiempo de que el libro anunciado en el catálogo que á la mano tenía, era por su asunto tan raro y curioso como desconocido de los bibliófilos. Entusias-

mado con mi hallazgo, me dediqué por espacio de algun tiempo á revolver los catálogos y tratados de bibliografía que para consulta tengo; pero inútiles mis pesquisas por no hallar en ellos ni en las noticias de los ilustrados americanistas y bibliófilos, á quienes acudí más tarde, dato alguno acerca de tan curioso volúmen, me decidí apresuradamente á pedirle por el correo, teniendo la suerte de que á los pocos dias y en perfecto estado de conservacion llegase á mi poder.

Dueño ya, por fin, del codiciado volúmen, comencé lleno de curiosidad su lectura, notando desde luégo el peregrino ingenio del rabino portuges, que apoyado en el relato de su compatriota Aharon Levi, alias Antonio Montezinos, y citando las relaciones é historias de los primeros tiempos del descubrimiento y conquista de los países de América, Asia y Oceanía, había conseguido elaborar una sábia y metódica disertacion, en que no se sabe qué admirar más, si la fé del rabino en acumular textos, haciéndolos concurrir por medio de sus conocimientos de los *Thargum* (a) á probar que la raza hebrea fué la pobladora de aquellas regiones, en cuyo interior, no explorado todavía, espera la venida del Mesías, la redencion de las tribus y el dominio universal, ó

bien la sólida y vastísima instrucción del autor, que aparte de las citas bíblicas que abundantemente hace, da muestra evidente á cada paso de conocer, así las principales obras de los sábios rabinos de su secta, como de haber leído y consultado con especial esmero las más notables historias y relaciones escritas hasta su tiempo, tanto acerca de la población, ritos, costumbres y usos de aquellas lejanas tierras, como de la conquista y diversos modos con que los europeos, tártaros y otros pueblos han ido tomando posesion de aquellos para Europa, hasta los siglos XV y XVI, desconocidos países.

Principia el rabino su obra rebatiendo las opiniones de Alejo de Vanégas, Arias Montano, Jonatás Ben Uziel, R. Joseph Coen y Francisco de Ribera, acerca de los orígenes de los americanos; aduce despues la opinion de Montezinos, la que supone más probable fundándola en el libro cuarto de Esdras y apoyándola con la autoridad del padre Maluenda, citando el capítulo 18 del libro tercero de las *Antigüedades* y corroborando su opinion con las relaciones de varios, que hicieron viajes á América. En la página 46 da cuenta de los diversos tiempos del cautiverio de las diez tribus y de su constancia en observar la ley de Moises, y se ocupa

luégo, hasta la página 114, de la reduccion de estas diez tribus á la Tierra Santa, deduciendo de esta exposicion que las Indias Occidentales fueron de muy antiguo habitadas por individuos de las diez tribus; que desde Tartaria fueron á América atravesando el estrecho de Anian, en cuyas partes, no exploradas aún, viven ocultos; que estos individuos dispersos no habitan en un solo punto, sino en diversos; que los primeros dispersos no volvieron al segundo templo, aunque sus descendientes conservan la religion judáica, siendo forzosa su reduccion á la patria.

Termina la obra recapitulando brevemente la relacion de Montezinos, y apoyándola en la autoridad de diferentes autores deduce ser la más probable, esto es, que los pobladores primitivos de la América fueron parte de las diez tribus, á quienes siguieron los tártaros, que les hicieron la guerra, por lo que vencidos se ocultaron de nuevo en los países más escabrosos y difíciles, detras de las montañas.

Y hasta tal extremo me sorprendió su lectura, por la manera de tratar el asunto y por el método de exposicion que en el libro encontré, que la idea de reimprimirle se presentó á mi imaginacion como realizable, sin que pudieran sustraerme á

ella las dificultades inherentes á esta clase de trabajos: consulté al efecto con personas para mí de gran respeto y reconocida capacidad, y hallándola aceptable y práctica, me animaron á que la llevase á cabo sin vacilaciones de ninguna especie, y héme aquí por esta rara coincidencia convertido en reimpresor del presente libro, empresa que hace bien poco tiempo hubiera tenido por un sueño.

Expuesta con sinceridad la causa que me ha determinado á emprender esta ruda tarea, debo advertir del propio modo la manera cómo pretendo llevarla á feliz término, esquivando en primer lugar las citas de los autores contemporáneos, así en el curso de la obra como en las pequeñas notas que con ella irán; lo uno, porque temo no haber visto ni conocer de nombre, quizá, los muchos autores que de la América se han ocupado en la presente centuria; lo otro, porque dando la preferencia á los nacionales sobre los extranjeros, ó á éstos sobre aquéllos, tachárame podría de apasionado de los unos ó de los otros en particular; y por último, ¿á qué negarlo? porque admirador de los autores antiguos, contemporáneos de la conquista, y observadores, cada cual bajo su punto de mira, de los hechos de que fueron al parecer testigos ó verídicos narradores,

tengo la convicción de que los modernos escritores, que de usos y costumbres de aquellas regiones se ocupan, nada esencial á lo relatado por aquéllos añaden, y, más que otro, el carácter de polemistas críticos presentan, salvas honrosas excepciones.

No dejaré de manifestar asimismo, que nada nuevo ni bueno se encontrará en estas líneas que me pertenezca, pues el catálogo bibliográfico y las pequeñas notas que van con ellas, tomadas de autores competentes, á mi manera de ver, son tarea bien fácil para quien, á una regular biblioteca, añada un poco de buen sentido en el manejo de los autores que de historia y bibliografía americano-oceánica se han ocupado.

Réstame no más, para poner término á este ya largo preámbulo, dar conocimiento á los lectores del motivo, fútil al parecer, pero de gran fuerza para mí, que me ha puesto la pluma en la mano: tal ha sido haber visto, no sin gran sorpresa de mi parte, que en la ilustrada Alemania [y esto en el último tercio del siglo XIX] se ha hecho una moción al Parlamento, que es más bien una nueva nota de proscricción para la raza de los hijos de Israel, de la que, si bien puede decirse que ha revesitado desde los tiempos de su disper-

sion un carácter poco envidiable, según el testimonio de Memmio (b) en una de sus cartas á Ciceron, preciso es confesar tambien que, conscientemente ó á pesar suyo, la familia hebrea ha ejercido una gran influencia civilizadora en los países por donde se ha dispersado; así lo testifican los sabios y eminentes escritores cuyas biografías nos refieren los Wolfio, Bartolocio y Rodriguez Castro. Protestando, pues, en nombre de la caridad y fraternidad cristianas, y por honra de nuestro siglo, de semejante mocion, daré fin á este preámbulo, no sin ántes dirigir á los hombres de razon serena y recto corazon esta pregunta:

¿Será destino providencial de los pueblos, que victoriosos completan su unidad, que en vez de vivir tranquilos y felices mejorando sus condiciones, hayan, por la intolerancia de los diversos elementos que los constituyen, de iniciar su disgregacion ó decadencia?

SANTIAGO PEREZ JUNQUERA.

Madrid 30 de Enero de 1881.

NOTICIA BIBLIOGRÁFICA

DE LOS

PRINCIPALES AUTORES

CUYAS OBRAS IMPRESAS SE OCUPAN
DE LA HISTORIA, DESCUBRIMIENTO Y CONQUISTAS
DE ASIA, AMÉRICA Y OCEANÍA.

Acosta (José de).—De natura novi orbis libri duo
etcetera.—Salmanticæ, 1589, 8.º

Idem.—Historia natural y moral de las Indias, etc.
Sevilla, 1590, 4.º

Acuña (Padre Cristóbal de).—Nuevo descubrimien-
to del gran río de las Amazonas, etc.—Madrid,
1641, 4.º

Adair (James).—The History of the American In-
dians, etc.—London, 1775, 4.º

Aduarte (Fr. Diego).—Historia de la provincia
del Santo Rosario de Filipinas, Japon y China,
etcétera.—Zaragoza, 1693, 2 vol. folio.

Agueros (Fr. Pedro).—Descripcion historial de
la provincia y archipiélago de Chiloe en el reyno
de Chile, etc.—Madrid, 1791, 4.º

Alcedo y Herrera (D. Dionisio).—Aviso históri-
co-político-geográfico.... del Perú, Tierra firme,
Chile, etc.—Madrid, 1740, 4.º

- Alcedo y Herrera** (D. Dionisio).—Compendio histórico de la provincia, partidos, rios y puerto de Guayaquil.—Madrid, 1741, en 4.º
- Alcedo** (Antonio de).—Diccionario geográfico-histórico de las Indias Occidentales, etc.—Madrid, 1786-89, 6 vol., 4.º
- Angleria** (P. Mártir).—Opera, seu Legatio Babilonica, Oceani decas, Poemata, et epigramata.—Hispali, 1511, folio.
- Argensola** (Leonardo de).—Conquista de las islas Malucas.—Madrid, 1609, folio.
- Balbuena** (Bernardo de).—Bernardo ó victoria de Roncesvalles.—Madrid, 1624, 4.º
- Barcia** (D. Andres Gonzalez).—Ensayo cronológico para la historia general de la Florida, etc.—Madrid, 1723, folio.
- Idem.**—Historiadores primitivos de Indias.—Madrid, 1749, 3 vol. folio.
- Barco Centenera** (D. Martin).—Argentino y conquista del Rio de la Plata, con otros acaecimientos... del Perú, Tucuman... y Brasil.—Lisboa, 1602, 4.º
- Barton Smith** (B.). New Wiew of the origin of the tribus and nations of America.—Philadelphia, 1798, 8.º
- Barros** (Joao de).—Decadas da Asia, 1628-1615, 4 vol., folio.
- Belleforets** (Francois de).—Description de la quatriene partie du monde contenant les pays Provinces... avec les moeurs... leur superstitions et çostumes. —Paris, 1570, 4.º

Benavides (P. Fr. Alonso).—Memorial que Fray Juan de Santander... presenta á Felipe IV. Trátase... y nuevos deseubrimientos.—Madrid, 1630, en 4.^o

Benzoni (Girolamo).—L'istoria del Mondo Nuovo. Venezia, 1565, 8.^o

Berredo (Bernardo Pereira).—Annaes historicos do estado do Maranhao, etc.—Lisboa, 1749, folio.

Botello de Moraes y Vasconcelos (Francisco). E Nuevo Mundo.—Barcelona, 1701, 4.^o

Brerewood (Ed.).—Inquiries touching the diversity of languages and Religions, etc.—London, 1635, 8.^o

Bry (Theodore, Jean, et Merian M.). Collectiones et peregrinationum in Indiam Orientalem et Indiam Occidentalem, etc.—Francofurt ad Moenum, 1590-1634, 25 vol. folio.

Bustamante (D. Calixto Cárlos).—El Lazarillo de Ciegos Caminantes desde Buenos-Aires hasta Lima.—Gijon, 1773, 8.^o

Buxada de Leyba (Dr.). Historia del reyno de Japon.—Zaragoza, 1591, 8.^o

Calancha (Antonio de).—Crónica moralizada del órden de San Agustin en el Perú, etc.—Barcelona, 1638, folio.

Cárdenas (Juan de).—Primera parte de los problemas y secretos maravillosos de las Indias, etc.—México, 1591, 8.^o

Casani (José). Historia de la Provincia de la Compañía de Jesus del nuevo reyno de Granada—Descripcion y relacion exacta de sus gloriosas misio-

Diez de la Calle (Juan).—Noticias Reales y Sacras del imperio de las Indias, etc.—Madrid, 1646, en 4.^o

Drack (Franciscus).—Narrationes duæ memorabiles expeditionis F. D. in Indias Occidentales.—Noribergæ, 1590, 4.^o

Enciso (M. Fernandez).—Suma de Geographia.—Sevilla, 1519, folio.

Ens (Gasparus).—Indiæ Occidentalis historia... in quæ... situs, incolarum mores, explicantur.—Colonizæ, 1912, 8.^o

Ercilla y Zúñiga (Alonso).—La Araucana.—Madrid, 1569, 8.^o

Fernandez (Diego).—Primera y segunda parte de la Historia del Peru, que se mando escrevir á D. F. vezino de la Ciudad de Palencia: Contiene la primera lo sucedido en Nueva España, Peru, etc.... La segunda la tiranía y alzamiento de los Contre-ras, D. Sebastian Castilla, etc.—Sevilla, 1571, folio.

Fernandez de Oviedo y Valdés (Gonzalo).—Sumario de la natural y general istoria de las Indias, etc.—Toledo, 1526, folio.

Fernandez (Juan Patricio).—Relacion historial de las misiones de los indios que llaman Chiquitos, etcétera.—Madrid, 1726, 4.^o

Field (Thomas W.).—An Essay towards an Indian Bibliography, bein a Catalogue of Books relating to the history Antiquities... Origins of the American Indians.—New York, 1873, 8.^o

Freire (Antonio, traduccion de Exquemeling).—

- Piratas de América.—Colonia-Agripina, 1681, 4.^o
- García** (Gregorio).—Origen de los Indios del Nuevo mundo é Indias Occidentales.—Valencia, 1607, en 8.^o
- Gonzalez de Mendoza** (Juan).—Historia de las cosas más notables, ritos y costumbres del gran Reyno de la China, etc.—Roma, 1585, 8.^o
- Gatzelli** (Domenico).—La conquista del Peru e Provincia del Cuzco, etc.—Venezia, 1535, 4.^o
- Goes** (Damian).—Commentaria rerum gestarum a Lusitanis in India circa Gangem 1538.—Lovanii, 1539, 4.^o
- Gomara** (Francisco Lopez de).—Historia general de las Indias.—Zaragoza, 1554, folio.
- Gouvea** (Antonio de).—Jornada do Arzobispo de Goa, quando foi as Serras de Malavar, etc.—Coimbra, 1606, folio.
- Granados y Galvez**.—Tardes Americanas... breve y particular noticia de toda la historia indiana... desde la entrada de la Gran nacion tulleca a esta tierra de Anahuac, a estos tiempos.—Mexico, 1778, 4.^o
- Grijalva** (P. Juan).—Crónica de la Orden de N. P. San Agustin, en las provincias de Nueva España, etcétera.—Mexico, 1624, folio.
- Grotius** (Hugo). Disertatio de Origine Gentium americanarum.—París, 1642, 8.^o
- Gumilla** (P. Joseph).—El Orinoco ilustrado.—Madrid, 1741, 4.^o
- Herrera** (Antonio).—Historia general de los hechos de los castellanos en las islas y Tierra firme

del Mar Oceano. Descripcion de las Indias Occidentales. Ocho décadas.—Madrid, 1601-1615, 4 vol., folio.

Histoire de ce que s'est passé au royaume du Japon les années 1625-26-27.—Paris, 1633, 8.^o

Jerez (Francisco de). - Conquista del Perú.—Salamanca, 1547, folio.

Juan de la Concepcion (P. Fr.).—Historia general de Philipinas, etc.—Manila, 1788-92, 14 vol., en 4.^o

Julian (D. Antonio).—La Perla de la América: provincia de Santa Marta, reconocida, observada y expuesta en discursos históricos.—Madrid, 1787, en 4.^o

Kingsborough S. (Lord.).—Antiquities of Mexico.—London, 1830-48, 9 vol. folio.

Laet (Joanes).—Novus orbis seu descriptionis Indiae Occidentalis, libri XVIII.—Lud. Batavi Elzevirii, 1633, folio.

Lafitau (Le P.).—Moeurs des sauvages Americains comparées aux moeurs des premiers temps.—Paris, 1724, 2 vol., 4.^o

La Page du Prazt.—Histoire de la Louisiane... l'histoire, moeurs, coutumes et religion... avec leurs origines.—Paris, 1758, 3 vol., 12.^o

Laso de la Vega (Gabriel).—Primera parte de Cortés valeroso, y Mejicana.—Madrid, 1588, 4.^o

Laso de la Vega (el Inca).—La Florida del Inca, historia del adelantado Hernando de Soto, Gobernador y Capitan general de la Florida, etc.—Lisbona, 1605, 4.^o

Laso de la Vega (el Inca).—Comentarios Reales que tratan del Origen de los Incas: Historia del Perú: Ensayo cronológico para la Historia de la Florida. — Madrid, 1723; folio, 4 vol.

Lasor de Varea (Alphonsus).—Universus terrarum orbis scriptorum Calamo delineatus de gentium moribus Idiomate, Religione, legibus, etc.— Patavii, 1713, 2 vol., folio.

Leon Africain (Jean).—Historiale description de l'Afrique.—Lyon, 1556, folio.

Leon y Gama (Antonio de).—Descripcion de las dos piedras, que con ocasion del nuevo empedrado en la plaza principal de Mexico, se hallaron en... 1790. Explicase el sistema de los Indios, etc.— Mexico, 1792, 4.^o

Leon Pinelo (Antonio de).—Question moral del Chocolate.—Madrid, 1636, 4.^o

Leri (Jean de).—Histoire d'un voyage fait en la terre de Brasil autrement dite Amerique.—Geneve, 1580, segunda edicion, 8.^o

Lima.—Relacion poética de la fatal ruina de la gran ciudad de los Reyes de Lima, con espantosos temblores, etc.—Lima, 1687, 4.^o

Long (Ed.).—The History of Jamaica. with reflections on its Situations, etc.—London, 1774, 3 v. 4.^o

Lopez Castañeda (Fernando).—Historia del descubrimiento de la India por los Portugueses.—Amvers, 1554, 8.^o

Lorenzana (Francisco Antonio).—Historia de Nueva España, aumentada con otros documentos y notas.—Mexico, 1770, folio.

- Maffei** (J. P.).—Historiarum indicarum libri XVI. Item ex Indiæ epistolarum lib. IV.—Colon Agrip, 1593, folio.
- Mandavilla** (Juan).—Libro de las maravillas del mundo y del viage de la Tierra Santa... provincias y ciudades de las Indias... hombres, monstruos, etc.—Valencia, 1521, folio.
- Marianus** (R. P. F.).—Chronicæ observantiæ strictioris per Christianos orbis non solum sed Americam, Peru, Chinas, Japones, Chichemecas, Zacachecas, Indos Orientes, etc.—Ingolstadii, 1625, en 4.^o
- Mariz Carneiro** (Antonio).—Regimiento de navegacion.—Conquista de Brasil, Angola, S. Thome, etc.—Lisboa, 1655, 4.^o
- Martinez** (Fray Domingo).—Compendio histórico de la Apostólica provincia de S. Gregorio de Philipinas, etc.—Madrid, 1736, folio.
- Meares** (J.).—Voyages de la Chine á la cote nord-Ouest d'Amerique (Californie, Oregon), etc.—Paris, an 3.^e de la Rep.^e, 3 vol., 8.^o
- Medina** (Pedro de).—Regimiento de nauegacion, et cétera.—Sevilla, 1545, 4.^o
- Mendez Pinto** (Fernan).—Peregrinaçam de.—Lisboa, 1614, folio.
- Mendoza** (Fr. Diego de).—Chronica de la Provincia de S. Antonio de Charcas de N. P. S. Francisco en las Indias Occidentales.—Madrid, 1665, folio.
- Monardes** (Nicolas).—Primera, segunda y tercera parte de las cosas que se traen de... Indias, que sirven en Medicina.—Sevilla, 1574, 4.^o

Montenegro (Juan de).—Breve noticia de las misiones... del Padre Agustin Cañizares de la Compañía de J... en las misiones de Chiquitos, Zamucos y últimamente en... Mataguayos.—Madrid, 1746, en 4.^o

Murillo Velarde (P. Pedro).—Historia de la Provincia de Philipinas de la Compañía de Jesus... Segunda Parte que comprehende los progresos... desde el año 1616 al 1716.—Manila, 1749, folio.

Muñoz (Juan Bautista).—Historia del Nuevo Mundo.—Madrid, 1793, 4.^o

Nodal (Bartolomé y Gonzalo García).—Relacion del viaje que hicieron... al deseubrimiento del Estrecho Nuevo de San Vicente y reconocimiento del de Magallanes.—Madrid, 1621, 4.^o

Nouveaux voyages aux Indes Occidentales contenant une relation des differents peuples... leur religion... moeurs, etc.—Amsterdam, 1769, 12.^o

Núñez Cabeza de Vaca (Alvar).—La relacion y comentarios del gobernador Alvar N. C. de V., de lo acaecido en las dos jornadas que hizo á las Indias.—Valladolid, 1555, 4.^o

Núñez de la Vega (Fr. Francisco).—Cartas pastorales de Fr. F. N. de la V., obispo de Chiapa y Guatemala.—Mexico, 1694, tres folletos, 4.^o

Ordoñez de Zeballos (Pedro).—Viaje del mundo. Madrid, 1691, 4.^o

Oexmelin (A. O.).—Histoire des Aventuriers qui se sont signales dans les Indes... avec la vie, les moeurs... des habitants de, etc.—Paris, 1688, dos vol., 8.^o

XXVIII

- Orrio** (Padre Francisco Alexo).—Solucion del gran problema acerca de la poblacion de las Américas. Mexico, 1763, 4.^o
- Ortelius** (Abraham).—Theatrum Orbis Terrarum. Antuerpie, 1570, folio.
- Ovalle** (Alonso de).—Histórica relacion del reyno de Chile, etc.—Roma, 1646, 4.^o
- Oviedo y Baños** (D. Joseph).—Historia de la conquista y poblacion de la provincia de Venezuela, etc.—Madrid, 1723, folio.
- Paw**.—Recherches philosophiques sur les americains, etc.—Berlin, 1774, tres vol., 12.^o
- Pellicer de Tovar y Osau** (José).—Mision evangelica al reyno del Congo, etc.—Madrid, 1649, 4.^o
- Peralta Barnuevo** (Pedro de).—Lima fundada ó conquista del Perú, poema heroico, etc.—Lima, 1732, dos vol., 4.^o
- Perez de Rivas** (Andres).—Historia de los triunfos de nuestra santa fe... en la Provincia de Nueva España: refiérense las costumbres, ritos, y supersticiones, etc.—Madrid, 1645, folio.
- Persia** (Juan de).—Relaciones de Juan de... Divididas en tres libros donde se tratan las cosas notables de Persia... guerras de persianos, turcos y tártaros, etc.—Valladolid, 1604, 4.^o
- Piedrahita** (D. Lucas Fernandez).—Historia general de la Conquista del Nuevo Reyno de Granada, etc.—Amberes, 1688, folio.
- Pinelo** (Antonio Leon).—Epítome de la Biblioteca Oriental y Occidental Náutica y Geográfica, etc.—Madrid, 1737, 4 vol. folio.

Pison (Guillelmus).—*Historia naturalis Brasiliæ, et cætera.*—Lugduni Elzev., 1648, folio.

Pizarro y Orellana (Fernando).—*Varones insignes del Nuevo Mundo.*—Madrid, 1639, folio.

Premier livre de l'histoire de la navigation aux Indes Orientales par les Hollandois, etc... les meurs des nations.—Amsterdam, 1598, folio.

Ramusio (Giov. Bat.).—*Navigazioni e viaggi raccolti da.*—Venezia, 1563-65-83, 3 vol. folio.

Relation de ce que s'est passé en le nouvelle France en Vanné, 1635, par lo P. Paul lo Jeune.—Paris, 1626, 8.º

Relacion de la valerosa defensa de los Naturales Bisayas del Pueblo de Palompog en la Isla de Leyte de la provincia de Cathalogan en Philipinas, que hicieron contra las armas Mahometanas de Ilanos y Malanaos en Junio de 1754.—Manila, 1755, 4.º

Remesal (Antonio).—*Historia de la Provincia de San Vicente de Chiapa y Guatemala, etc.:* escribense juntamente los principios de las demas provincias de esta religion de las Indias Occidentales.—Madrid, 1619, folio.

Rochefort (César).—*Histoire naturelle et morale des Antilles de l'Amérique.*—Amsterdam, 1658, en 4.º

Idem.—*Recit de l'etat present des celebres Colonies de la Virginia de Marie Land, de la Carolina, etcétera.*—Rotterdam, 1681, 4.º

Rodriguez (Manuel).—*El Marañon y las Amazonas: Historia de los descubrimientos, entradas y reduccion de Naciones, etc.*—Madrid, 1684, folio.

- Rodriguez** (P. Manuel de la Comp.^a).—Compendio Historial e Indice chronologico Peruano y del Nuevo Reyno de Granada desde el principio de los descubrimientos, etc.—Madrid, 1684, folio.
- Salazar y Olarte**.—Historia de la conquista de Mexico: Segunda parte.—Madrid, 1786, folio.
- San Agustin** (Fray Gaspar).—Conquistas de las Islas Philipinas, la temporal por las armas de Phelipe II y la espiritual por los Religiosos del Orden de S. Agustin.—Madrid, 1698, folio.
- Sarmiento de Gamboa** (Pedro).—Viage al estrecho de Magallanes en los años 1579 y 80 y noticia de la expedicion que despues hizo para poblarle.—Madrid, 1768, 4.^o
- Schmidel** (Uldericus).—Vera historia... navigationis quam H. S. ab anno 1534 ad annum 1554, in Americam justa Brasiliam et Rio della Plata confecit.—Noribergæ, 1599, 4.^o
- Seixas Lovera** (D. Francisco).—Descripcion geográfica y Dérrotero de la region Austral Magallánica.—Madrid, 1690, 4.^o
- Simon** (Fr. Pedro).—Primera parte de las noticias historiales de las conquistas de Tierra firme en las Indias Occidentales.—Cuenca, 1626, folio.
- Solis** (Antonio de).—Conquista de Mexico.—Madrid, 1684, folio.
- Tamayo de Vargas** (Tomás).—Restauracion de la Ciudad del Salvador y Bahía de Todos Santos, etc.—Madrid, 1628, 4.^o
- Tellez** (Baltasar).—Historia general de Ethiopia alta, ou Preste Joan, etc.—Coimbra, 1660, folio.

Torquemada (Juan de).—Los veintin libros rituales y la Monarquía Indiana con el origen, etc.—Madrid ó Sevilla, 1613 ó 1615, 3 vol. folio.

San Roman (Fr. Antonio de).—Historia general de la India Oriental, los descubrimientos y conquistas de las Armas Portuguesas en el Brasil y en otras partes de Africa y Asia, etc.—Valladolid, 1603, folio.

Sanson d'Abbeville (N.).—L'Amerique en plusieurs cartes nouvelles et exactes, en divers traités de geographie et d'histoire.—Paris, 1656, 4.º

Sepúlveda (Joan de).—Opera cum edita tum incedita.—Matritii, 1780, 4 vol. 4.º

Ulloa (D. Jorge Juan y D. Antonio de).—Relacion histórica del Viaje á la América Meridional para medir algunos grados del Meridiano terrestre, etc.—Madrid, 1748, 4 vol., 4.º

Idem.—Noticias secretas de América.—Lóndres, 1826, folio.

Valverde (Antonio Sanchez).—Idea del valor de la Isla Española y utilidades que se pueden sacar de ella.—Madrid, 1785, 4.º

Valdés (P. Rodrigo de la Compañía de Jesus).—Poema heroyco hispano-latino panegírico de la fundacion y grandezas... de la ciudad de Lima.—Madrid, 1687, 4.º

Vargas Machuca (Bartolomeus).—Descripcion de las Indias Hidrográfica y Geográfica.—1599, 4.º

Venegas (Miguel).—Noticias de California, etc.—Madrid, 1757, 3 vol., 4.º

Villagutierre y Sotomayor (Juan de).—Histo-

ria de la Conquista de la Provincia de Itza; reduccion y progresos de la de Lacandon y otras naciones de Indios Bárbaros, etc.—Madrid, 1701, folio.

Villaseñor y Sanchez (Juan Antonio).—Theatro Americano: descripción general de los Reynos y provincias de Nueva España, etc.—México, 1740-48, 2 vol. folio.

Villavicencio y Orozco (D. Pedro Nuñez).—Academia devota, poético certámen. Vida de San Pedro de Verona del Orden de Predicadores, etc.—Sampaloc, 1740, 4.^o

Ytinerario del Venerable varon micer Luis Patrio Romano, en el cual cuenta mucha parte de Ethiopia, Egipto, entrambas Arabias, Siria y la India.—Sevilla, 1520, folio.

Zamora (Fr. Alonso).—Historia de la provincia de S. Antonio del Nuevo Reyno de Granada, etcétera.—Barcelona, 1701, folio.

Zárate (Agustin).—Historia del descubrimiento y conquista del Perú... y de las cosas naturales que en dicha Provincia hay dignas de Memoria.—Sevilla, 1557, folio.

BIOGRAFÍA
DE
MENASSEH BEN ISRAEL,
JUDÍO PORTUGUES.

«Nació en la ciudad de Lisboa, en
»1605, donde residía su padre Joseph:
»desde su tierna edad se dedicó al estu-
»dio de la Retórica, y despues de haber
»sido en su juventud castigado tres veces
»por la Inquisicion, se retiró á Amster-
»dam con su mujer Raquel Soeiro y su
»familia. En Amsterdam aprendió Me-
»nasseh la lengua hebrea y fué instruido
»en el *Talmud* por Isaac Usiel: para
»poder vivir con mayor desahogo tuvo

»que dedicarse al comercio, formando
 »compañía con su cuñado Efrain Sueiro,
 »á quien envió á comerciar al Brasil; y
 »por último, en 1656 pasó á Inglaterra
 »con los principales mercaderes indios,
 »encargado de los negocios de su nacion,
 »á instancias de Oliver Cromwell, quien
 »poco despues expulsó á Menasseh de
 »Inglaterra ignominiosamente, pasando
 »éste á Magdeburg, donde falleció á los
 »cincuenta y tres años.» Hasta aquí las
 noticias de Wolfio en su *Biblioteca He-
 brea*.

Las noticias literarias que da Menasseh
 de sí mismo, segun el Sr. Rodriguez Cas-
 tro en su *Biblioteca Rabínica*, son las si-
 guientes:

«Estuvo instruido en las lenguas he-
 »brea, arábiga, griega, latina, española
 »y portuguesa: de edad de diez y ocho
 »años fué nombrado por predicador de la
 »Sinagoga, ministerio que ejerció por es-

»pacio de veinticinco años con los mayo-
»res aplausos; en el año 1641 le hicieron
»miembro de la Academia ó Escuela de
»los Judíos españoles en Amsterdam, y
»en ella poco despues fué condecorado
»con el carácter de Maestro, esto es, *Ha-*
»*ban*, que es lo mismo que expositor del
»*Talmud*. Escribió más de trescientas
»cartas eruditas á diferentes doctos de
»Europa sobre materias literarias; com-
»puso y dijo más de cuatrocientos cin-
»cuenta sermones, ó predicaciones (como
»él dice), en la Sinagoga de dicha ciudad
»de Amsterdam, en la que estableció á
»sus expensas una imprenta, y en ella
»imprimió tres *Biblias* hebreas, tres *Hu-*
»*masim* ó *Pentateucos* hebreos, y uno es-
»pañol con notas marginales; varios li-
»bros de rezo para uso de los judíos, con
»otros muchos pertenecientes á sus ritos
»y ceremonias. Escribió un libro intitula-
»do *De la divinidad de la Ley de Moy-*

»sés; unas notas á las *Antigüedades Ju-*
 »dáicas de Flavio Josepho; la continua-
 »cion de la obra de éste hasta su tiempo;
 »la obra del *Conciliador*; una *Biblioteca*
 »*Rabina*; una *Suma de la Teología ju-*
 »dáica; un Compendio del libro del *Tér-*
 »mino de la Vida, que escribió tambien
 »el mismo más por extenso en lengua la-
 »tina; el libro *Problemas sobre la Crea-*
 »cion; los tres libros de la *Resurrec-*
 »cion de los muertos; el de la *Fra-*
 »gilidad humana, y inclinacion del hom-
 »bre á el pecado; una obra ritual, en
 »lengua portuguesa, con el título *The-*
 »souro dos Dininc, y otras diversas
 »obras, que él cita con esta generalidad,
 »sin expresarlas.»

Pero si los lectores quisieren un catá-
 logo más extenso de las obras de este
 autor, que escribió, no sólo en hebreo,
 sino en latin, portugues y español, le en-
 contrarán en la obra que publicó con el

título de *Piedra Gloriosa ó de la Estatua Nebuchadnesar.*

NOTA. El retrato que acompaña del Rabino portugues es copia, aunque reducida de tamaño, del que tiene el ejemplar que existe en la Biblioteca Nacional de esta corte, que, siguiendo las noticias del Sr. Rodriguez Castro en la pág. 562, hemos tenido el gusto de ver y hacer copiar por el artista Sr. D. M. Camaron, si bien, al reducirle de tamaño, ha sido preciso suprimir la leyenda que le sirve de orla, poniéndola en la parte inferior.

מקוה ישראל

Esto es,

ESPERANCA DE ISRAEL.

Obra con suma curiosidad conpuesta

por

MENASSEH BEN ISRAEL

Theologo, y Philosopho Hebreo.

Trata del admirable esparzimiento de los diez Tribus, y su infalible reduccion con los de mas, a la patria: con muchos puntos, y Historias curiosas, y declaracion de varias Prophecias, por el Author rectamente interpretadas.

*Dirigido a los señores Parnassim del K. K.
de TALMVD TORA.*

EN AMSTERDAM.

En la Impresion de
SEMVEL BEN ISRAEL SOEIRO.

Año. 5410.

לבשר ענוים שלהני רחבש רנשברי רב

MENASSEH BEN ISRAEL

A los Muy Nobles, Prudentes, y Magnificos Señores, Deputados y Parnassim (c) deste K. K. (d) de

TALMUD TORA. (e)

El Señor IOSSEPH DA COSTA,

El Señor ISHAK JESVRVN,

El Señor MICHAEL ESPINOSA,

El Señor ABRAHAM ENRIQUES FARO

El Señor GABRIEL DE RIVAS ALTAS,

El Señor JSHAK BELMONTE,

El Señor ABRAHAM FRANCO Gabay.

Muy Nobles, Pruaentes, y Magnificos Señores,

Divulgandose estos años passados aquella relacion de Aaron Levi, alias, Antonio de Montezinos, como la novedad, agrada, y el desseo sea grande de inquirir la verdad, no solamente por sus Epistolas me solicita-

ron

DEDICATORIA.

ron los nuestros, diesse mi parecer sobre ella, mas avn de toda la Europa clarissimos señores en erudicion, y nobleza, a los quales por entonces satisfize brevemente. Mas como de nuevo persona de gran calidad y letras de Jnglaterra, me obligasse a que sobre ello escribiesse mas largo, hize en lengua Latina este tratado, con algun cuydado, por ser en las materias que trato, difficultosas, y raras, sobre las quales ninguno exactamente ha escrito. En ellas muestro candida y modestamente nuestra opinion, como acostumbro en mis tratados, sin mover dudas, ni parecer que en algo hago oposicion a nadie. Por lo qual espero que sera generalmente acepto; y principalmente de Vs. Ms. a quien yo lo dedico y consagro, como a Governadores y Parnassim desta nuestra Nobilissima Kehila, Juzgando a benigna fortuna, aver escrito obra de tanta calidad y peso, en tiempo de personas de tanto Zelo, y Prudencia. Hele intitulado

do

DEDICATORIA.

do מְקוֹה יִשְׂרָאֵל ESPERANÇA DE ISRAEL deduziendo el nombre del c. 14. ver. 8. de Jeremias, *Esperança de Israel su salvador*: por que el fin a que solamente se dirige, es mostrar que esta esperanza en que vivimos, de la venida del Messiah; es de vn bien, futuro, arduo, mas infalible, por fundarse en la promessa absoluta del Señor bendito.

Agora, pues, muy Prudentes, y Magníficos Señores, suplico a Vs. Ms. reciban con benigno semblante este pequeño servicio: estimandole quando falte la erudicion, a lo menos por el grandioso assumpto: ponderando con atencion, con quanto artificio y industria, en breve tratado, he tocado tantas cosas: por que con esto, yo quedare satisfecho, y animado para mayores emprezas, suplicando al Señor, guarde a Vs. Ms. muy largos años, con felicissimos sucessos, para que sean siempre amadores de la virtud, y de las buenas letras.

Amsterdam a 13 de Sebat. (g)

An. 5410.

MENASSEH ben ISRAEL

AL

LECTOR.

Grande ha sido la variedad entre muchos y diversos escritores, sobre la origen de los Americanos, ó primeros pobladores del nuevo orbe, e Indias Occidentales: por que siendo de fé, que todos quantos hombres y mugeres en el mundo uvo, y ay desde su exordio, traen su origen y proceden de aquellos solos dos principios de nuestros padres primeros, Adam y Hava; y por el consiguiente despues del diluvio, de Noah y sus hijos, pareciendoles, que este nuevo orbe es totalmente diuiso, y separado del viejo, y al mismo passo, lanse forçoso que los Indios se ayan passado alla, de una de las otras tres partes del mundo, Europa, Asia, y Africa, empeçaron a dudar, que gentes fueron estos Indios? y de que parte salieron. Y como la claridad y conocimiento destas cosas, depende parte de alguna antigua historia, parte de conjeturas del ha-

bito

Al Lector

bito, lengua, y costumbres, y todo esso se obserua diferente entre varias naciones de la America, quedó por esta via mas difícil el acierto. Y assi aun aquellos que con proprias experiencias diligentemente inuestigaron las cosas de aquel orbe, no pudieron en esto conformarse. Vnos dixeron, que procedian de los Cartaginenses; otros, de los Fenicios, ó Chenahaneos; otros, de los Indios, o Chinos; otros, de los Noroegios; otros de la Isla Atlantica; otros de los Tartaros; y aun otros de los diez Tribus: y todos ciertamente apoyan la opinion que siguen, no con demostracion alguna, mas con muy ligeras y flacas conjeturas, llenas de dificultades, como se podra ver en el progresso deste breue Tratado. Por lo qual auiendo yo examinado con suma curiosidad, todo aquello que hasta agora se tiene sobre esta materia escrito, no hallando cosa mas verissimil, ni mas consentanea a la razon, que la de nuestro Montezinos, la supongo como mas prouable: mostrando, que los primeros pobladores de la America, fueron parte de los diez Tribus; y que despues los de Tartaria (en que mas me afirmo) les siguieron, y hizieron guer-

Al Lector

ra: Con que de nuevo se boluieron a ocultar detras de las cordilleras, por permission divina. Muestro juntamente, que assi como los diez Tribus fueron expulsos de sus tierras, por diuersas vezes; assi estan por diuersas provincias dilatados; y que estas son la America, Tartaria, China, Media, rio Sabatico y Ethiopia. Prueuo que los diez tribus no boluieron al segundo Templo, y que aun conseruan la Ley de Mosseh, y nuestros ritos sagrados. Y ultimamente infalible con los dos Iehudá y Binyamin, su reduccion a la patria, debaxo de una sola cabeça el Messiah ben David: y como se deue creer, que este fe'lix siglo, está ya cercano, por diuersas consideraciones, en las quales toco muchas historias dignas de memoria, y de camino breuemente varias prophecias, con particular atencion y proposito. La excelencia destz escriptura, y quanto en este trabajo me deue mi nacion, dexo a la ponderacion de los pios y doctos, a los quales dirijo, mis escriptos.

Y por que tengo entre manos, la historia de nuestros varios y prodigiosos sucessos, desde el año en que dexó Ioseph insigne
historia

Al Lector

historiador la suya, suplico a todos los sabios y doctos de mi nacion derramados por todas las partes del mundo (a los quales en breue espero llegue este mi tratado) que teniendo algunas verdaderas y calificadas relaciones de algun suceso digno de memoria, me lo adviertan con tiempo: que aun que tengo recogido muchas y varias noticias de libros Hebreos, Arabigos, Griegos, Latinos, y aun de otras varias lenguas, como no hize la peregrinacion de Platon, me son sumamente necessarias algunas advertencias, afin de no quedar en algo deficiente. Todo lo qual dirijo al servicio de mi nacion, y gloria del Dio Bendito, cuyo Reyno es sempiterno, y su palabra infalible.



Biblioteca General de la Alcazar de Sevilla
CONSEJERIA DE CULTURA

AUTHORES

y Libros Hebreos, que se alegan en la presente obra.

Talmud Ierusalomitano.

Talmud Babilonico.

Paraphrases Caldaica.

R. Simhon ben Iohay.

Seder holam.

Rabot.

Ialkot.

Tanhuma.

Ioseph ben Gurion.

R. Sehadia Gaon.

R. Moseh de Egipto.

R. Abraham Aben Ezra.

R. Selomoh Iarhi.

Eldad Danita.

R. David Kimhi.

R. Binyamin Tudelense.

R. Moseh Gerundense.

R. Leui ben guerson.

R. Abraham bar R. Hiya.

Don Ishak Abarbanel.

R. Ioseph Coen.

R. Abraham Frisol.

R. Mordechay Iaphe.

R. Mordechay reato.

Autores de diversas naciones, que
se citan en la presente obra.

A

Abraham Ortelio,
Agathias,
Augustino,
Alexo vanegas,
Alfonso Cemedro,
Alonso Augustiniano,
Alonso de Erzilla,
Alonso Venero,
Arias Montano.

D

Diodoro siculo,
Dion,
Dureto.

E

Eselio gerardo,
Eusebio cesariense.

F

B

Baronio.
Beroso,
Botero,
Bozio.

Famiano strada,
Francisco de Ribera,
Francisco lopes de
Gomara.

C

Costantino Iemperur,
Inga,

G

Garcilasso de la Vega

Gene-



Arqueológico Monumental de la Alhambra y Generalife
CONSEJERÍA DE CULTURA

Genebrardo,

Goropio,

Guillielmo postelo,

Guillielmo blawio,

M

Manuel sa,

Marcilio ficino,

Marino.

H

Henrique Alangren, Nicolaus Trigautio.

Hugo Grotius.

N

I

Iaques vere,

Ioan de castillanos,

Ioan de Bairos,

Ioan Roman,

Ioan de Laet,

Ioan Huarte,

Ioseph de Acosta,

Iuan Hugues Linschot.

Origines,

Orosio,

Osorio Lusitano.

O

P

Pedro de Cieza,

Pedro Plancio,

Pedro Simon,

Pedro Hernandes

de Quiros,

Pedro Texeira,

Pineda,

Platon,

Plinio,

Pomario,

L

Lescarbotus,

Lucano.

Proclo,

Proclo,
Porphirio,
Posevino,
Plutarcho,
Pico Mirandulano.

T

Tacito,
Tolomeo,
Thomas Malvenda.

S

Xenophonte.

Semuel bochardo,
Solino,
Strabon,
Suetonio Tranquilo, Zarate.

Z



CONSEJERÍA DE CULTURA



אנתולוגיה
אמו XXXVIII

אנו
MDCXII

MENASSEH BEN ISRAEL
THEOLOGVS ET PHILOSOPHVS HEBRAEVS

RELACION

De

Aharon Levi, alias, Antonio de Montezinos.

En 18. de Ilul (h) del año 5404. vulgo, 1644 llegó á esta ciudad de Amsterdam Aron levi, y en otro tiempo en España, Antonio de Montezinos, y declaró delante de diversas personas de la nacion Portuguesa la Relacion siguiente. Que avera dos años y medio, que saliendo del puerto de Honda, en las Indias Occidentales, para hazer su viage a la governacion de Papián, o provincia de Quito, alquiló unas mulas aun Indio mestiço, llamado Francisco del Castillo, en cuya compañía por arriero con otros Indios yva otro Indio, llamado tambien Francisco, al qual los demas Indios, llamavan Cazique, y con este al passar de la montaña, llamada Cordillera, un dia de mucha agua y viento, le sucedio, que cayendo muchas cargas, los Indios enfadados del trabajo del dia, empeçaron a decir

mal de su fortuna, diciendo, que esso y mucho mas merecian por sus pecados: a lo que el dicho Indio Francisco, animandolos dixo, que tuviessen paciencia, que en breve tendrian algun dia de descanso: a esto respondieron, que no era justo le tubiessen, pues que trataron tan mal a una gente santa y la mejor del mundo, y que todos los trabajos y inhumanidades que los Españoles vzavan con ellos, tenian bien merecidas por esta culpa. Llegando pues el dia de tomar puesto en la dicha montaña, la noche siguiente Montezinos sacó de una caja de cuero algun bizcocho y dulces, y trayendolos a Francisco, dixo, toma esto, aun que digas mal de los Españoles: a lo que el Indio respondió, no se avia quejado dellos con mucha parte de lo que devia, por ser gente cruel, tirana, y de todo inhumana: pero que en breve se veria bien vengado dellos, por via de una gente oculta. Aviendo pues passado esto, llegando Montezinos a la ciudad de Cartagena en las Indias, fue preso por

la Inquisicion, en la qual encomendandose un dia a Dios, dixo estas palabras, Bendito sea el nombre de Adonay, (i) que no me hizo idolatra, barbaro, negro, ni Indio, y al decir Indio, se retrató luego, diziendo, estos Indios son Hebreos: mas tornando en si, de nuevo bolvio a retratarse, diziendo, estoy loco, o fuera de juicio? como puede ser que estos Indios sean hebreos, lo que tambien le sucedio el segundo y tercero dia, ha-ziendo la misma oracion, y dando en ella, las mismas gracias a Dios, la qual imaginacion, considerando, que no podia ser a caso, recordandose juntamente de lo que avia passado con el sobre dicho Indio, se resolvió con juramento, de averigar la verdad desto, siendole possible, y que sacandole Dios de la prission, buscara luego este Indio, para informarse de raiz, del sentido de las palabras que en la passada jornada, le avia dicho. Y assi luego que Dios por su misericordia le libró de la prission, se fue al dicho puerto de Honda, donde fue su ventura, que halló al mis-

mo Indio Francisco, con el qual empeçando a hablar, le truxo a la memoria la historia de la montaña, y las palabras que en aquella ocasion le avia dicho: y el Indio respondio, que no estava olvidado dellas. Lo qual oydo por Montezinos le dixo, que el tenia en pensamiento de hazer con el un viage: a lo que respondio, que estava pronto para quando gustasse, con que Montezinos le dio 3. patacas(j) para comprar provision, empero el las empleó en alpargatas, y siguieron su camino, en el qual yendo platicando, se descubrió con el Indio, diziendole estas palabras. Yo soy Hebreo del tribo de Levi, mi Dio es, Adonay, y todo lo demas es engaño. A cuyas palabras el Indio alterado, le preguntó, como se llaman tus padres? respondio, que se llamavan Abraham, Ishac, y Iahacob. Replicó el Indio, no tienes otro padre? respondio que si, y que se llamaba Luis de Montezinos. El Indio no satisfecho con esto, le bolvio de nuevo a dezir, por algunas cosas que me as dicho, me as
causado

causado contento, y por otra parte, estoy para no darte credito, por quanto no me sabes dezir, quien fueron tus padres: mas Montezinos, bolvió a responder con juramiento, que le dezia la verdad, y gastando algun tiempo en demandas y respuestas, ya enfadado el Indio, le dixo, no eres hijo de Israel? a lo que respondió, que si: el Indio algo alterado dixo entonces, pues dilo ya, que me tenias confuzo y muerto, mas descancemos un poco, y bebamos, que luego hablaremos: con que al cabo de un rato, le dixo el Indio, si eres hombre de animo, valor, y esfuerzo, que te atrevas a yr comigo, sabras lo que dezeas saber; pero adviertote, que as de yr a pie, as de comer mais tostado, y as de hazer en todo y por todo lo que yo te dixere. A cuyas palabras, respondió Montezinos, que el estava resuelto a seguir todo lo que le horde-nasse.

El dia siguiente, un Lunes, vino a su aposento el Indio diziendole, quita todo quanto tienes en las faltriqueras,

calçate estos alpargates, toma este palo y sigueme. Assi lo hizo, y dexando la capa y espada y todo lo demas que consigo llevava, fueron continuando, llevando el Indio a cuestras delante de si

3. Almudes (k) de Mais tostado, dos cuerdas, la una dellas de nudos con un gancho de dos garavatos, para subir por las peñas, y la otra delgada, para atar en las Balsas y passajes de rios, y un machete y alpargates. En esta forma pues caminaron toda aquella semana hasta el Sabado, en el qual reposaron, y bolvieron a caminar el domingo y lunes, y Martes a las 8. de la mañana, llegando a un rio mayor que el Duero, le dixo el Indio, aqui as de ver a tus hermanos, y haziendo vadera de dos paños de algodón que llevaban ceñidos al cuerpo, hizo vna señal, de allí un rato vieron grande humo, y el Indio dixo, ya saben que aqui estamos, y al momento en respuesta, hizieron la misma señal, levantando otra bandera, y luego 3. hombres con una muger se partieron en una Canoa, y se vinieron don-

de

de ellos estaban : la muger salio en tierra, y los hombres se quedaron en la Canoa, y esta despues de largos coloquios que tubo con Francisco, que Montezinos no pudo entender, relató lo que passaba á los 3. hombres que estaban aun en la Canoa, los quales aviendo estado hasta entonces, mirandole con gran atencion, saltaron della fuera, y le abraçaron, y lo mismo hizo la muger, y esto echo, vno dellos se bolvio a là Canoa, y los dos con la muger quedaron. Llegandosse pues estos dos hombres para el Indio Francisco, del se arrojo a sus pies, pero ellos le levantaron con muestras de humanidad y aficion, y puestos a hablar con el, de alli a un rato le dixo Francisco, no te asombres, ni perturbes; ni imagines que estos hombres, te an de dezir segunda cosa hasta que ayas bien apercebido la primera, y luego los dos le metieron a Montezinos entre si, y dixeron el verso del Deut. cap. 6.4. SEMAH ISRAEL .A. EL OHENV.A.EHAD oye Israel.A.nuestro Dio, .A. vno. y despues

In formandose primero en cada cosa del interprete Francisco, aprendiendo del como se dezia aquello en lengua Española, y en ella, misma, ellos mismos le dixerón lo siguiente, intremetiendo algun tiempo entre una razon á otra.

Primera, Mi padre, es Abraham, Is-hak Iahacob, Israel, y señalando 3. dedos nombravan estos quatro: y luego acrecentaron, Reuben, y señalaron 4. dedos.

Segunda. Los que quisieren venir a vivir con nos otros, les daremos tierras.

Tercera. Ioseph, vive en medio de la mar, haziendo señal con dos dedos cerrados, y despues, abriendolos, dixerón, en dos partes.

Quarta. Luego con brevedad (diziendo muy de prissa) saldremos unos pocos a ver y a pizar, y a este tiempo señalaron con los ojos, y patearon con los pies.

Quinta. un dia hablaremos todos, haziendo en este tiempo con la boca, ba, ba, ba, y saldremos como que nos pario

pario la tierra.

Sexta. Ira mensagero.

Septima. Francisco dira mas vn poquito, señalando con el dedo, cosa poca.

Octava. Danos lugar para que nos a-percebamos, y moviendo la mano a una y otra parte, dezian con la boca y con la mano, no te detengas mucho.

Novena. Embia .12. hombres de todos señalando barbas, que escrivan.

Acabando estos puntos en los cuales se empleó aquel dia, al Miercoles y Iu-
eves bolvieron a repetirle lo mismo, sin ser posible poder sacarles otra cosa: por lo qual enfadado Montezinos de que no le respondian a lo que les preguntava, ni consedian passar de la otra parte, se llevo dissimuladamente a la Canoa para en ella passarse de la otra parte, pero ellos la retiraron con un palo, y cayendo en el agua, se fue a pique, por no saber nadar: lo que visto por ellos, supitamente se arrojaron al rio, y le sacaron, y mostrándose airados, le dixeron, tu no piensses que por

fuerça o locura as de salir con lo que intentas : cuyas palabras declaró el Indio, mostrandolas ellos, por señas y palabras.

Es de advertir, que la Canoa, nunca en estos 3. dias estuvo parada, mas ivan quatro hombres y bolvian, otros quatro, y siempre le hablaban por una misma boca, las nueve cosas que avemos referido, siendo todos los hombres que en estos dias concurrieron a verle, cosa de 300: poco mas a menos.

Es esta gente algo tostada del sol, el cabello en algunos les llegava hasta las rodillas, otros le trahian mas corto, otros como se trahe cumunmente en general cortado por parejo, buenos talles, buenas caras, buen pie, y pierna: en las cabeças un paño al derredor.

Declaró mas Montezinos, como saliendo deste lugar, Iueves a la tarde, con gran cantidad de bastimentos, y regalos que ellos le truxeron, se despidio dellos, aviendole en aquellos .3. dias que alli estuvo, mostrado, como gozavan de todas las cosas que los Españoles tienen

enen en las Indias, assi de comer, como de vestir, gado, (l) semillas y todo lo demas.

Dicho Iueves, despues de haber llegado a parte donde se aloxaron aquella noche, dixo Montezinos al Indio Francisco, aduierdtote que me, dixeron mis hermanos, que tu me dirias mas un poquito, por lo qual te pido, me digas agora algo de lo que tanto dezeo saber. El Indio Francisco respon-dio, yo te dire lo que supiere sin que me apures y te referire la verdad como la supe por tradicion de mis padres, y si me apuras que lo temo, segun te veo especulativo, as me de obligar a que te diga mentiras: y assi pues yo de tan buena gana te digo la verdad, no me apures por amor de Dios, y ten cuenta. Tus hermanos los hijos de Israel, los truxo Dios a esta tierra, haziendo con ellos grandes maravillas, muchos asombros, cosas que si te las digo, no las as de creer, y esto me lo dixeron assi mis padres. Venimos los Indios a esta tierra, hezimos les guerra, tratamoslos peor, de lo que

que los Españoles nos tratan Despues por mandado de nuestros Mohanes (m) (hechizeros) entravamos hasta , aquella parte adonde vimos á tus hermanos, tropas de soldados a hazerles guerra, y de quantos entran , ninguno salia bivo: hizieron grande exercito entraron alla dentro, y todos ellos murieron, y finalmente la ultima y postrera vez, despoblaron toda la tierra , para ir a esta guerra , dexando solo mugeres , viejos, y niños , y de todos ellos , no quedó uno bivo : lo qual visto por los que quedaron, dixeron , que sus Mohanes les avian engañado , y que por respeto de sus consejos , avia percido vná tan gran multitud de gente : por lo qual era justo que ellos pereciessen con los de mas , y matando gran cantidad dellos , quedando solos vnos pocos , pidieron, les diessen algun tiempo de vida para dezengañarles , y dezirles en todo la verdad que sabian , y concediendoseles , declararon lo siguiente.

El Dios destes hijos de Israel , es el verdadero Dios , todo lo que está escrito

crito en sus piedras, es verdad; al cabo de los tiempos, ellos seran señores de todas las gentes del mundo, vendrá a esta tierra gente que os trayga muchas cosas, y despues de estar toda la tierra abastecida, estos hijos de Israel saldrán de donde estan, y se enseñorearán de toda la tierra, como era suya de antes. Algunos de vos otros que quizerdes ser venturosos, pegaos a ellos.

Aviendo el Indio Francisco acabado de relatar este pronostico de los Mohanes, prosiguió diziendo, Mis padres fueron Caziques y otros cuatro, entre todos cinco, estos sabiendo destos pronosticos que los Mohanes hablaban por boca de Hebreos sabios, que quanto dezian sucedia, se vinieron a morar cerca destas partes, por ver si podrian tener entrada para hablar con tus hermanos y andando muchos dias la vinieron a alcançar, por muchos ruegos y persuaciones, por que tus hermanos nunca quisieron hablar á mis padres, ni se consentia que los unos hablassen con los otros: por que el que
entraba

entrava de los Indios en aquella tierra, moria, y de tus hermanos ninguno passava á estas partes. Hizose el concierto por medio desta muger la qual hazia lo que le mandaban tus hermanos, con estas condiciones. Que cinco hombres hijos de los Casique, o sus herederos, vendrian cada 70. lunas, á verlos. Que no vendrian mas otros hombres, y que el hombre al qual se declarase este secreto, tendria de edad 300. lunas, y nada desto se le podria revelar en poblado, sino en el campo, y que cuando se reuelasse, avian de estar los Casique juntos.

Desta manera prosiguió el Indio conservamos entre nos aquel secreto por el gran premio que esperamos tener por los grandes servicios que avemos hecho a tus hermanos: nos otros no podemos hir allá, sinó es de 70. á 70 lunas no aviendo alguna novedad: no la ha avido em mis tiempos, sino esta que ellos estavan dezeando, y aguardando. Por mi cuenta, no uvo mas de 3. novedades, la primera, la venida de los Españoles

pañoles a estos reynos , la segunda , la venida de navios en la mar del Sur; la tercera , tu venida : todas tres las an festejado mucho , porque dizen se cumplen prophecias.

Dixo mas Montezinos , que despues de aver buuelto a Honda, le truxo Francisco 3. hombres Indios, hombres mançebos cuyos nombres le encubrieron , y le dixo, bien puedes hablar con estos, que son mis compañeros, de que tantas vezes te he hablado : el otro, que es el quinto, es viejo, y no ha podido venir. Los tres Indios llegaron a abraçarlo preguntando, quien eres? a que Montezinos respondio , ser vn Hebreo del Tribo de Levi, que. A. era su Dio con otras cosas mas, que oydo por ellos juntos de nuevo le abraçaron , diziendo, algun dia nos veras, y no nos conoceras: todos somos hermanos, merced es que Dios nos hizo. Desta tierra no te dé cuydado, que todos los Indios tenemos a nuestro mandado , en acabando con estos Españoles iremos a sacaros a vos otros del captiverio en que

16

ESPERANÇA

que estays, si quisiere Dios que
si quererá, que su palabra,
no puede faltar.

FINIS



JUNTA DE ANDALUCIA

P.C. Monumental de la Alhambra y Generalife
CONSEJERÍA DE CULTURA

Libro Intitulado

ESPERANÇA DE ISRAEL.

Entre tantas, y tan diversas opiniones, y todas tan contingentes, difficil es el acierto. Obligame V.S. que dé mi parecer, sobre aquella Relacion de Antonio de Montezinos, y como esto depende del saber la origen de los Indios del nuevo mundo, y este conocimiento, no se puede alcanzar por ciencia; por que no ay demostracion que en nuestro entendimiento engendre esta noticia, ni por fé divina, ni humana se comprende, pues la Sagrada Scriptura, no declara que gentes fueron habitar aquellas partes, y antes que las descubriese Christoval Colon, Americo Vespusio, Don Fernando Cortes, Marques del valle, y Don Francisco Pizarro, no uvo quien hiziesse mension dellas, se sigue ser necessario discurrir por opinion. Por lo qual aviendo yo hasta agora empleado mi pluma en materias tan solidas, y infalibles como son todas las de nuestra divina Ley, estuve algun tiempo dudoso sobre es-

ta empreza, pero al fin me rezolvi a emprenderla, mas por dar gusto a V.S. y a los demas amigos de inquirir la verdad, que por ganar reputacion y gloria.

II En este discurso, tocaré brevemente las varias sentencias que desto ha auido, mostraré las regiones que pueden habitar los diez tribos, y concluiré con la infalible reducion dellos a la patria, que es aquello que solamente trataré con infalibilidad, por fundarse, no en opinion, mas en la revelacion de los santos Prophetas, los quales juzgo que no pueden de otra suerte interpretarse, avn que otros lo sienten diferente. Pero ni tan poco esto vintilaré en forma de disputa, mas solamente refirire como acostumbro en mis escriptos, candidamente nuestra opinion ludaica.

III Es pues de saber, que Alexo Varnegas (lib. 2. cap. 2.) afirma, que los Indios primeros pobladores de las Indias Occidentales, proceden de los Cartaginenses, los quales primeramen-

te poblaron la isla Española, y despues multiplicando, cundieron hasta la Isla de Cuba, y de alli hasta la tierra firme de America, y de alli hasta nombre de Dios, Panamá, Nueva España, y Piru, Fundasse este author, en que los Cartaginenses uzavan de pinturas em lugar de letras, y que lo mismo vsavan los Indios del Pirú, y nueva España, y en que los Cartaginenses, fueron los que mas navegaron por el mar Oceano. Pero esta opinion tiene poco fundamento: por que los Cartaginenses eran hombres blancos, con barbas, y politicos, todo lo qual falta en los Indios: pues vemos que en Panama, x. (n) Marta, Isla de Cuba, y las demas de Barlóvento, andavan antiguamente desnudos: y no se dá, que se perdiessse de todo vna lengua, y se inventasse otra: y esta de los Indios no imita en algo la de los Cartaginenses.

IV. De otra opinion fue Arias Montano (*lib. 7. phalug. Cap. 9.*) el qual dize, que la gente que ay en la nueva España, y Piru, proceden de Ophir hijo de

Ioktan, nieto de Heber. Funda su opinion en el nombre אוֹפִיר Ophir que transpuestas las letras al revés, es lo mismo que Pirú. Que פְּרוּיִם nombre dual, significa las dos regiones distintas, con vn estrecho de tierra angosto, pero largo, que ay entre ellas, las quales son nueva España, y Pirú, que antiguamente ambas se llamaron Ophir, y despues Pirú: y que estas tierras, son el Ophir de donde le venian al Rey Selomoh (segun consta del 1. de los Reys, cap. 9 y 10. y del segundo del Paralip. 8. y.9) oro, piedras preciosas y otras cosas, de que ellas son abundantes. Pero aun que esta sentencia parece mas verisimil, y se puede aun corroborar, con el nombre de vn rio Pirú, que segun Gomara (1. p. hist. fol. 9.y.62.) está en dos grados de la Equinocial, y 220. leguas de Panamá, y con la provincia Iucatan, que se puede deduzir, de יֹקְטָן IoKtan padre de Ophir, con todo a mi parecer todo esto es de poco fundamento: porque la significacion del vocablo Pirú, difiere mucho de Ophir, y no es de creer,

que

que Selemoh, dexada la India oriental riquissima, embiasse sus flotas a la occidental tan remota. Mayormente que en el li. .i. de los Rey. c.9 se dize, que el Rey Selomoh hizo los navios en Hesyon gaber cerca de la orilla del mar Roxo, y lo mismo refiere Ezras en el c.20. del segundo del Paralipomenon que hizo Ieosaphat con Ahaziahu: y es cosa cierta, que el camino ordinario de aquellas regiones para la India oriental, es este. Y no es dificultad, dezir la Sagrada Scriptura en vna parte, que yvan a Tarsis, y en otra a Ophir, donde parece que todo es vna misma cosa: por que Tarsis, no es como algunos piensan, Cartago, o Tunes en Aphrica: por que la flota de Selomoh, y de Hiram no partia de Iapho, puerto del mar Mediterraneo, mas de Heyson gaber, puerto del mar Bermejo, de donde no se podia navegar a Aphrica sino a la India. Ni se deve por ningun modo admetir la salida que a esto dá don Ishak Abarbanel, diziendo, que un braqo del Nilo entra en el mar Berme-

jo, y otro passa por Egipto en Alexandria, y entra en el mar Mediterraneo: por que no se ha oydo hasta agora, que estos Rios sean capaces de grandes embarcaciones, y para esto, fuera mejor que hiziesse los navios en el puerto de la misma Alexandria. Por todo lo qual es mas verissimil, que *Tarsis*, sea el Oceano e inmenso mar, que es el Indico. Y por que saliendo del mar Roxo angosto, navegavan luego por este ancho, se dize, que yvan a *Tarsis*. Deste mismo parecer, es el divino Ionatan Ben Vziel, y ansi se vera, que en su paraphrases de ordinario, por *Tarsis*, pone תַּרְסִישׁ que es el Oceano. Siente lo mismo R. Ioseph Coen en su chronologia, donde da al mar Indico, este nombre: y de la misma opinion, es Francisco de Ribera en el comentario que hizo sobre Ionas. Y segun esto, *Ophir*, es la que en el tiempo antigo, se llamava Aurea chersoneso, la que Ioseph (*lib.8. Antig. Cap.6.*) llama terra aurea, y agora llaman, Malaca: donde le podian a Selomoh traer el marfil, por los elephantes que alli ay,

que en las Indias Occidentales no se hallan, y consecutivamente por aquellos puertos, estar contratando tanto tiempo, que en la yda y buelta, gastassen el espacio de tres años.

V Refutadas pues las precedentes opiniones es de saber, que los Españoles que habitan en dichas Indias, sienten generalmente que los Indios proceden de los 10 tribos, pero erran manifiestamente: por que avn que estos a mi ver, fueron los primeros pobladores, despues, a caso como sucedio a los Españoles, vinieron nuevas gentes de la India oriental, donde es facil la navegacion a la tierra de nueva España, pasando a quel estrecho de mar que ay entre la misma India, y el reyno de Anian, que ya es tierra firme, de nueva España: y de aqui fueron poblando las mas tierras hasta el fin del Pirú. Estos pues prevaleciendo en fuerças, les hizieron guerra, con que les fue necesario (como dize nuestro Montezinos,) retirarse a lo mas interior, y oculto de aquellas regiones, por permission di-

vina : para que se cumpliesse la Prophecia de Moseh, *hare cessar de los hombres su memoria.*

§ II

VI. El fundamento primero desta opinion procede del lib.4.de Esdras, el qual aun que sea Apochryfo, citamos como author antiguo. Dize pues en el c. 13. que los dies Tribus, que Salmanassar llevó captivos en tiempo del Rey Oseas, trasladados para la otra parte del rio Euphrates, acordaron entrè si de passarse a otra region remota, donde nunca habitó el genero humano, para guardar alli mejor su ley. Y assi entrando por unos passos estrechos del Euphrates, el Altissimo Señor vsó con ellos maravillas, deteniendo la corriente del rio hasta que passassen, cuya region, se llama Arsareth: De cuyo texto se puede colegir, que parte dellos se fueron a nueva España y al Pirú, poblando estos dos Reynos que hasta entonces avian sido inhabitables. Genebrardo (*lib. 1. Chron. pag. 150*) despues de aver referido el viage de los dies Tribos, que Esdras

cuenta

cuenta, dize que Arsareth, es la Tartaria Mayor, y que de aqui fueron hazia la Isla de Gronlandia: por que de aquella parte está la America descubierta y sin mar, y de las otras ceñida del mar, y hecha quasi Isla: y de Gronlandia, por el estrecho de Davis, se podian passar a tierra del Labrador, que es ya tierra de Indias, que dista solamente 50. leguas, como testifica Francisco Lopez de Gomara en su historia 1.p.fol.7.

VII Esta transmigracion de los diez tribos a las Indias, se confirma mejor con lo que dize el P. Malvenda, (*lib. 3. de Anti. cap. 18.*) que Arsareth es aquel Promontorio, Cabo, o cumbre de la extremidad de Scythia, o Tartaria, acostado sobre el mar, llamado de Plinio (*lib. 6. cap. 17.*) Tabin, del qual es dividida la America, por el estrecho de Anian, que por aquella parte divide la China, o Tartaria de la America, por el qual pudieron los diez tribos passar con mucha mas facilidad de Arsareth, o Tartaria, en el reyno de Anian y Quivira, y con el tiempo hir poblando el

nuevo orbe, y tierra firme; la qual es quasi tanta tierra, como la de Asya, Europa y Africa. Donde Alonso Augustiniano cuenta por la costa del mar del Norte, comenzando desde la tierra del Labrador, 3928. leguas, y por la del Sur 3000: y Gomara, 9300. de tierra de Indias, por la costa del Norte y Sur: distancia bastante para poder estenderse en lo que está incognito, y por descubrir inmensidad de gente.

VIII Tiene este parecer, otro fundamento no pequeño, y es, que en la Isla de x. Miguel, vna de los Azores, que pertenece al nuevo mundo (segun refiere Genebrardo, *lib. 1. Cron. Pag. 159*) hallaron los Españoles un sepulcro de baxo de la tierra con estas letras Hebreas $\text{מה טם אל שעל בין בתדעאל}$ en las quales mudada solamente la ט , y en su lugar poniendo la letra ת , puede dezir מה תם אל quan perfecto es Dios, Sehalbin es muerto, conoce a Dios. Pero a mi ver, las letras fueron mal copiadas, o estaban ya gastadas con el tiempo, y en este Epitaphio, solamente se señala el nombre

nombre del defunto, y de su padre, como aun oy es costumbre, y puede dezir *מהטבאל שעל בן מתדעאל* *Mehetabel Sual, hijo de Matadhel*, mudada la א en ב, y esto es mas verissimil: por que entre los Hebreos, muchos nombres acababan en esta particula, El, como Hima-nuel, Suriel, Refael, &c. Pero como quiera que esto sea, basta para nuestro intento mostrar, que en aquellas partes se hallaron estos Caracteres Hebreos. Y aun que esta Isla queda distante del nuevo mundo, pudieron por caso fortuito aportar a ella.

IX. Fauorece juntamente esta opinion, ver tan semejantes las leyes de los Israelitas, y las de los Indios: por que comparando algunas de los indios con las de los Israelitas, hallaremos, se parecen en muchas cosas, de donde inferiremos facilmente, que los indios las tomaron del tiempo que habitaron entre ellos, o de algunos que quedaron despues de ocultos en las montañas. Los indios pues de Iucatan y Acuzamil, se circuncidavan. Los Totones y

los

los Mexicanos hazian lo mismo, como testifica Roman y Gomara en la historia general de las Indias. Rompen sus vestidos, como los Hebreos, por alguna infausta nueva, ó muerte; por lo cual refiere Gregorio Garcia en la Monarchia de los Ingas del Pirú, que sabiendo Guainacapac, que su hijo Atagualpa, venia huyendo del campo enemigo, rompió los vestidos. De los Mexicanos y Totones se escribe, que guardaban eternamente fuego en sus altares, segun lo que Dios manda en el Levítico, y lo mismo hazian los Peruanos en los Templos del Sol. Los de la Provincia de Nicaragua prohibian la entrada de sus Templos, a las mugeres rezien paridas, hasta que se purificassen. Los de la Isla Española tenian por pecado, tener ayuntamiento con la muger parida: y los de la nueva España, castigavan gravemente el pecado nefando. Pero lo que mas admira, es el Iubileo solemne entre los Indios de la Nueva España de 50. en 50. años que se celebrava en Mexico con gran solemnidad

nidad, como Metropolis de toda la Provincia. El Sabado era tambien dia festivo entre ellos, en el qual eran obligados todos de asistir en los Templos a las cerimonias y sacrificios, que hazian a los Dioses. Davan tambien divorcio a las mugeres que hallavan comprehendidas en algun acto deshonesto. Los Peruanos casavan con sus cuñadas mugeres de sus hermanos defunctos, y lo mismo hazian los de Nueva España y Guatimala: Tenian tambien los Indios, noticia de la criacion del mundo, y general diluvio. Todo lo qual es indicio, de que en algun tiempo, habitaron Israelitas en aquellas comarcas, de quien los Indios aprendieron todas estas cosas. Con que se corrobora mas esta opinion.

X. El quarto fundamento desta sentencia, es ver, que siendo los Indios, bajos, y desbarbados, en el nuevo mundo se an visto pueblos blancos, con barbas, que nunca tuvieron comercio con los Españoles, de cuya diferencia, se infiere, son otra gente, y provablemente

Israelitas

Israelitas : pues vemos tambien que nunca prudieron ser conquistados, ni seran perfectamente descubiertos hasta el fin de los dias , por permisson divina. Consta esto de diferentes historias.

El padre fray Pedro Simon Franciscano en su historia, del descubrimiento de la tierra firme, cuenta, Que vn Phelipe de Vtré pariente del Emperador Carlos quinto, descubrió de la parte de la America Septentrional a 5 grados, en la Provincia de Omeguas, vezina de la de Venezuela, que es oy la de Caracas, vnas tierras incognitas, guiado de unos Indios circunueznos, que le dixeron ser muy pobladas y ricas, y que la gente dellas era belicosa y guerrera, con cuya informacion se delibró á explorarlas, y descubriendolas topó primeramente con una ciudad populosa de grandes edificios, y junto della estavan dos labradores cultivando la tierra, los quales quiso coger para informarse de todo, pero ellos se retiraron de prissa para la ciudad, mas como el y sus compañeros a cavallo

vallo, los apertassen demasiado, se bolvieron contra ellos, y tirandoles una lanza hirieron al Vtré, passandole una arma deffensiva de algodón, que usan para las flechas. Por lo qual admirados del valor y atrevimiento destes hombres, dexaron la empresa, y se retiraron. Desta gente no se supo mas nada, ni los Españoles han podido dar con ellos: por donde es verisimil, sean Israelitas, que Dios tiene encubiertos en aquellas partes, hasta el tiempo de la redencion futura.

XI Don Alonso de Erzilla lo entiende assi en su Araucana 2. parte canto 27. donde describiendo aquellas partes, dize esta octava.

*Ves las manchas de tierra tan cubiertas,
Que pueden ser a peuas divisadas,
Son las que nunca han sido descubiertas,
Ni de estrangeros pies jamas pisadas,
Las quales estaran siempre encubiertas,
Y de aquellas celages ocupadas
Hasta que Dios permita que parezcan,
Por que mas sus secretos se engrandezcan.*

Juan

§ III.

XII. Iuan de Castillanos, vicario de Pamplona en el Nuevo Reyno de Granada, escribe tambien en un libro que compuso en octavas, que en el tiempo que Gonçalo Pizarro se levantó con el Pirú, mando, descubrir nuevas tierras de Indias a la parte del Este, que hasta el dia de oy, no se ha descubier-to para este paraje, la multitud de indios naturales, que por alli ay: pero conforme lo que se ha visto, son mas de dos mil leguas de longitud, que es donde empieza el rio Marañon, que comienza, en los Andes que llaman del Cusco, hasta precipitarse en el mar del Norte. En el principio pues deste rio, entró Pedro de Orsua General de las tropas que ivan con el a descubrir essas tierras montuosas, y llenas de altissimos cedros, el qual llevando su gente en canoas, pareciendole vasos muy pequeños, por el rio ser muy caudaloso, determinó hazer unos Berganti-

nes